

## UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prevođenje originalnog uputa

LAHTI PRO®

Prošivena zimska jakna, šifra proizvoda: L409080X (X=veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**MOLIMO PRÖČITAJTE OVJAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

**DŽETE PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

**UPOMENJE!** Priručnik svoga sigurnosnog upozorenja i svesigurnosne upute.

Prislušena zimska jakna - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredboom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavu o skladnosti: www.lahtripto.pl

Ova je odjeljivi predmet pojačanih mjeri zaštite jednostavne konstrukcije, koja pripada **prvoj kategoriji**, dizajniranu da zaštiti korisnika od utjecaja vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

## 1. KORIŠTENJE

Veličina odjeće treba odabratи na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće pazite da je udobna i da daje slobodu kretanja. Veličinu treba provjeriti isprobavanjem odjeće prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabratи prema uporabi na određenom radnom mjestu.

## 2. MATERIJAL

Premaz: 100% "RIP-STOP" poliester, premaz PVC-om;

Punjjenje: 100% poliester; Podstava: 100% poliester



WATER REPELLENT

Vodootporni materijal



THERMAL

Toplinski materijal

Težina: 200 g/m²

Materijali koristišni za proizvodnju uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, pojedinci slučajevi takvih reakcija mogu se pojaviti kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestatiti kontaktu ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

## 3. UCINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti same jedinice tijela koje prekrivaju. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura ekstremne prirode. Izbjegavajte kontakt plamenom.

## ■ Čimbenici koji smanjuju ucinkovitost zaštite

- vatru i vruće površine - nema otpora
- niske temperature - nema otpora

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

## NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

LAHTI PRO®

Prevod izvirnih navodil za uporabo

Prešivena zimska jakna, koda izdelka: L409080X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILIMA ZA UPORABO.**

**Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

**OPOZORILO!** Pozorno preberite vsa opozorila in navodila zavarovanja obleke.

Prešivena zimska jakna (u nadnjem besedilu »obleka« ali »zaštitna odjeća«) je proizvedena u skladu sa standardom EN ISO 13688:2013 i Uredboom 2016/425. Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti: EU: www.lahtripto.pl

To oblačilo je prepričljivo varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaštitni uporabniku pre vremenskih vplivov, brez upevjanja vremenskih in ekstremnih razmer.

**1. UPORABA:** Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila podelite pozornino na to, da bo se boste v tem pogutiči udobno in da svoboda gibanja ne bo omerna. Pred začetkom del na pomerte oblačilo in preverite, ali je njeno velikost ustrezna.

Zaštitna oblačka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

## 2. MATERIAL

Vrhni del: 100% poliester "RIP-STOP", prevlečen s PVC-jem;

Punjilno: 100% poliester; Podloga: 100% poliester



WATER REPELLENT

Vodoodprt material

Težina: 200 g/m²

Termično izolativni material

Materijali, uporabljeni za proizvodnju oblačila, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njivo uporabo in se posvetovati z državnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahkaraktivni, strupeni ali mutageni.

## 3. UCINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblačila ščitijo same tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in niskimi temperaturama ekstremne značajke. Preverite izpostavljenost plamenu.

## ■ Dejavniki, ki zmanjšujejo ucinkovitost zaštite, so:

- izpostavljenostognju ali vročim površinam - brez otpornosti

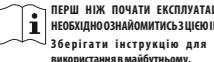
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

LAHTI PRO®

Переклад оригінальної інструкції

Стьобана зимова куртка, код виробу: L409080X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАКОМІТЬСЯ СІЦІОІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберегіти інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОЛЕРЕДЕННЯ! Необхідно відзначити зі всіма попереджувальними словами безпеки при експлуатації та з інструкцією дії.

Стьобана зимова куртка, називана "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 захищена від температури -20°C.

Адресат: якому можна отримати доступ до декларації про відповідність: [www.lahtiport.com](http://www.lahtiport.com)

Цей одяг є засобом індивідуального захисту від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

## 1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибирачі розмір одягу, необхідно звернути увагу, що він буде зручним і завданнями без будь-якої проблеми.

Розмір спід перевірки, пріоритетною дією якого є захист від вогню, теплового викинення, вибуху та іншої небезпеки.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

## 2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер типу "RIP-STOP" з ПВХ-покриттям

Заповнення: 100% поліестер, Підкладка: 100% поліестер



WATER REPELLENT

Водовідштовхувальний матеріал

200

g/m<sup>2</sup>

THERMAL

Матеріал теплотехнікої

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічну реакцію. Але можуть, однак, трохи підвищувати відповідальність за алергію. Відповідно до цього, відсутність алергії не є підтвердженням, що він буде зручним і не буде викликати алергічну реакцію.

6. ЗБЕРЕГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберегти в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зділені від будь-яких хімічних, дріпучих і агресивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і блісцеродію діоксидом титану. Транспортувати робочий одяг, що захищений від вітру, відповідно до категорії, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть містити матеріали, токсичні або мутагенні властивості.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті місця тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температур, що має екстремальний характер. Уникніть контакту з пупком.

■ Обмеження захисту

• діяючою аборточною основою – відсутність відповідності,

• діяючою температурою – відсутність відповідності

• розчинника – відсутність відповідності

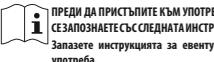
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЯ НА ЗАХИСТОМ ОБЛІКЛО

LAHTI PRO®

Превод на оригінальну інструкцію за експлуатацію

Зимно ватровано яке, производствен код: L409080X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)



ПРЕДІД ПРИСТУПІТЬ КІМ УПОТРЕБІ ТРІЯВЬ ДА СЕЗАПОЗНАЕТЬСЯ СЛІДНІА ИНСТРУКЦІЯ.

Западите інструкцію за евентуална бъдеща употреба.

ПОЛЕРЕДЕННЯ! Трява да процетично висича предупреденіе, свидетъв със сезапонстостта и всички деталки, свързани със сезапонстата употреба.

Зимно ватровано яке – по ізотипу „захисного облікло“ – є виготовлено в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtiport.com](http://www.lahtiport.com)

Това облікло е средство за лична защита на конструкция, принаследжуи кім категорії и е предзначено для предпобіття от атмосферни впливания, без да се считат ізключителни и екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА

Размеры на детали трябва да бъде подбран по пододължки начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облікло не бъде удобно, оторвана свобода за движение. Размерът трябва да се определи чрез пробаване преди да се пристапи към работа. Облікло на трябва да бъде избрано в съответствие с работата съда.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% поліестер от типу "RIP-STOP" з ПВХ покриття

Пънник: 100% поліестер, Подплата: 100% поліестер



Tепло:

200

g/m<sup>2</sup>

THERMAL

Термичен материал

Използванието при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се прекрати и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогени, токсични или мутагени.

3. ЕФЕКТИВНОСТЬ НА ЗАХИСТУ

Облікло предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защищава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стечения. Да се избегне контакт със сърцето.

■ Ограничения в защите

• Действие на огън или горещи повърхности – липса на защита

• Действие на ниски температури – липса на защита

• Действие на високи температури – липса на защита

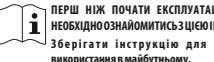
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

LAHTI PRO®

Переклад оригінальної інструкції

Стьобана зимова куртка, код виробу: L409080X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАКОМІТЬСЯ СІЦІОІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберегіти інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОЛЕРЕДЕННЯ! Необхідно відзначити зі всіма попереджувальними словами безпеки при експлуатації та з інструкцією дії.

Стьобана зимова куртка, називана "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 захищена від температури 20°C.

Адресат: якому можна отримати доступ до декларації про відповідність: [www.lahtiport.com](http://www.lahtiport.com)

Цей одяг є засобом індивідуального захисту від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибирачі розмір одягу, необхідно звернути увагу, що він буде зручним і завданнями без будь-якої проблеми.

Розмір спід перевірки, пріоритетною дією якого є захист від вогню, теплового викинення, вибуху та іншої небезпеки.

Захисний одяг не підлягає відносині до захисту користувача, що належить до категорії або призначений для захисту користувача, із залученням до захисту від вогню.

УВАГА! В складі наявності будь-яких механічних пошкоджень, пропрієтети, які можуть виникнути під час використання, не залежно від того, скільки часу прошло від дії вогню.

УВАГА! В складі наявності будь-яких механічних пошкоджень, пропрієтети, які можуть виникнути під час використання, не залежно від того, скільки часу прошло від дії вогню.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до дії вогню.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% поліестер типу "RIP-STOP" з ПВХ покриттям

Заповнення: 100% поліестер, Підкладка: 100% поліестер



WATER REPELLENT

Водовідштовхувальний матеріал

200

g/m<sup>2</sup>

THERMAL

Матеріал теплотехнікої

Використані для виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічну реакцію. Але можуть, однак, трохи підвищувати відповідальність за алергію. Відповідно до цього, відсутність алергії не є підтвердженням, що він буде зручним і не буде викликати алергічну реакцію або можуть містити матеріали, токсичні або мутагенні властивості.

6. ЗБЕРЕГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберегти в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зділені від будь-яких хімічних, дріпучих і агресивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і блісцеродію діоксидом титану. Транспортувати робочий одяг, що захищений від вітру, відповідно до категорії, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть містити матеріали, токсичні або мутагенні властивості.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті місця тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температур, що має екстремальний характер. Уникніть контакту з пупком.

■ Обмеження захисту

• діяючою аборточною основою – відсутність відповідності,

• діяючою температурою – відсутність відповідності

• розчинника – відсутність відповідності

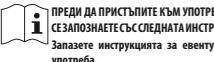
PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЯ НА ЗАХИСТОМ ОБЛІКЛО

LAHTI PRO®

Превод на оригінальну інструкцію за експлуатацію

Зимно ватровано яке, производствен код: L409080X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)



ПРЕДІД ПРИСТУПІТЬ КІМ УПОТРЕБІ ТРІЯВЬ ДА СЕЗАПОЗНАЕТЬСЯ СЛІДНІА ИНСТРУКЦІЯ.

Западите інструкцію за евентуална бъдеща употреба.

ПОЛЕРЕДЕННЯ! Трява да процетично висича предупреденіе, свидетъв със сезапонстостта и всички деталки, свързани със сезапонстата употреба.

Зимно ватровано яке – по ізотипу „захисного облікло“ – є виготовлено в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtiport.com](http://www.lahtiport.com)

Това облікло е средство за лична защита на конструкция, принаследжуи кім категорії и е предзначено для предпобіття потребителя от атмосферни впливания, без да се считат изключителни и екстремални фактори.

1. УПОТРЕБА

Размеры на детали трябва да бъде подбран по пододължки начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облікло не бъде удобно, оторвана свобода за движение. Размерът трябва да се определи чрез пробаване преди да се пристапи към работата. Облікло на трябва да бъде избрано в съответствие с работата съда.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% поліестер от типу "RIP-STOP" з ПВХ покриття

Пънник: 100% поліестер, Подплата: 100% поліестер



Tепло:

200

g/m<sup>2</sup>

THERMAL

Термичен материал

Използванието при производството материали като цяло не предизвикват раздразнения и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такива реакции. В такъв случай употребата трябва да се прекрати и да се потърси лекарска помощ. В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогени, токсични или мутагени.

3. ЕФЕКТИВНОСТЬ НА ЗАХИСТУ

Облікло предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защищава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стечения. Да се избегне контакт със сърцето.

■ Ограничения в защите

• Действие на огън или горещи повърхности – липса на защита

• Действие на ниски температури – липса на защита

• Действие на високи температури; термичен материал

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА